

*Giải Đáp Những Thắc Mắc Về Tinh Dục*

*Tác giả: David Reuben*

## lời nhà xuất bản

Một trong những ngộ nghĩnh nhất của xã hội chúng ta hiện nay là sự phân biệt đối xử về phương diện tinh dục giữa loài người và...cây cỏ. Trong khi chúng ta hết lời ca tụng, đề cao và trân trọng, nâng niu đủ loại bông hoa, vốn chỉ là cơ quan sinh dục của loài cây, thì tất cả những gì động đến bộ phận đó ở loài người đều bị cấm chỉ.

Tuy luật pháp mọi quốc gia, ở mọi thời đại, đều cấm giết người, các bạn vẫn dễ dàng tìm thấy trên báo chí nhiều bản tin mô tả tỉ mỉ từng chi tiết các hành động, cung cách và phương pháp của bọn sát nhân, trong khi chuyện vợ chồng là việc không luật lệ nước nào cấm đoán, lại không hề được đề cập.

Như tác giả đã nói ở chương đầu, có đến hàng tá công trình viết rất tốt về tinh dục...loài heo, nhưng chưa có tác phẩm tương đương dành cho loài người, và đó là lý do chính để DAVID REUBEN phải viết cuốn sách này. David Reuben tốt nghiệp y khoa bác sĩ (M.D). Trường Đại học Bang Illinois, sau đó làm thầy thuốc chuyên khoa tâm thần trong không quân Mỹ, rồi cán bộ nghiên cứu Trường Đại Học Harvard và hành nghề tư tại San Diego

## 6 Giải Đáp Những Thắc Mắc Về Tình Dục

(California). Ngay lần xuất bản đầu tiên vào tháng 11 năm 1969, sách đã trở thành một hiện tượng hiếm thấy: Chỉ trong vòng chưa đầy một năm, đã được tái bản 20 lần, được lần lượt dịch ra hàng chục thứ tiếng khác nhau, với cả triệu ấn bản bán hết rất nhanh. Điểm nổi bật và là nguyên nhân chính của sự thành công rực rỡ này là cung cách hoàn toàn mới trong tiếp cận một vấn đề vốn nổi tiếng thuộc loại "căng", bằng cái lối văn dí dỏm, nhẹ nhàng và hồn nhiên, tác giả đã trò chuyện với bạn đọc một cách thật rõ ràng và thẳng thắn, điều mà cho đến nay, gần 20 năm sau, vẫn chưa có quyển sách cùng loại nào đạt được.

"Nghịệp vụ" của tác giả được thấy ngay ở câu đầu của chương đầu tiên, nói về bộ phận sinh dục của nam giới. Reuben đã đi thẳng vào mục tiêu, theo ông là "vấn đề của thế kỷ": Kích thích bình thường của dương vật là bao nhiêu? Xin nói ngay là vào năm 1988, mọi quan niệm về kích cỡ, đo đạc ..v..v.. đều lỗi thời, và chúng tôi đã lược bỏ đoạn này, vì không muốn bạn buông sách chạy đi tìm cây thước. Với các chương tiếp theo, nói về cơ quan sinh dục nữ, giao hợp, thuốc kích dâm..v..v.. chúng tôi cũng tạm gác lại vài đoạn "quá cụ thể", mong rằng những lần tái bản sau sẽ đầy đủ hơn.

Các chương 6 và 7 nói về suy yếu tình dục, là địa hạt nhiều thay đổi trong vòng 20 năm nay, cũng đã được hiệu đính và lược bỏ một số chi tiết. Ngay về danh từ, lãnh cảm (frigidity), liệt dương, bất lực đều là những tiếng hiện không còn được sử dụng, thay vào đó là suy nhược tình dục (sexual deficiency), thiếu cực khoái (dysorgasmia) nhẹ nhàng và ít "chạm tự ái" hơn, ngoài ra từ lúc tác giả viết sách đến nay, lẽ dĩ nhiên là các quan niệm về bệnh lý và trị liệu cũng đã thay đổi. Chương 8 được

Reuben dành cho đồng tính ái ở đàn ông, là điều khá phổ biến trong xã hội tây phương, nhất là ở Mỹ, nơi có nhiều cặp đàn ông được cho phép cưới nhau chính thức theo nghi lễ tôn giáo. Tác giả ít nói đến ta, do tình trạng trai thiếu gái thừa hiện nay, và có lẽ vì theo phong tục Á Đông, việc hai phụ nữ "cặp bồ" với nhau, nếu không quá trắng trợn và lộ liễu, thường được dễ dàng chấp nhận hơn là hai người nam giới.

Sau chương 9 nói về thủ dâm, rất rõ ràng và dứt khoát, chương 10 tương đối sơ sài hơn, với những điều mà chúng tôi gọi theo ngôn ngữ bây giờ, là lệch lạc tình dục (sexual deviation) thay vì đồi trụy tình dục (sexual perversion) của thời Reuben. Tác giả đã nói nhiều đến ái vật (fetechism) rất phổ biến trong xã hội tây phương, nhưng ít đề cập đến ác dâm (sadism) và khổ dâm (masochism) là những tình trạng không đến nỗi hiếm có ở các nước Á Đông.

Chúng tôi đã phải gác lại toàn bộ chương 11, nói về mãi dâm, vì xã hội Mỹ không giống chúng ta, và vì tác giả đã bênh vực mãi dâm với nhiều lập luận có tính thuyết phục mà chúng tôi chưa dám phổ biến.

Các chương 11, 12 và 13, về nội dung, tuy không đầy đủ bằng những sách của nhiều tác giả Việt Nam, viết về sinh đẻ có kế hoạch, ngừa và phá thai, bệnh hoa liễu ..v..v..nhưng lối văn dí dỏm của Reuben thật độc đáo. Sau cùng, các chương cuối, về mãn kinh và tình dục tuổi già, cũng đã được trình bày rất rõ ràng và phóng khoáng. Ngoài ra, do "tình hình thời sự" hiện nay, chúng tôi đã bổ xung thêm chương về bệnh AIDS (Sida) và đồng tính ái do bác sĩ Nguyễn Tấn Trung viết.

David Reuben là người Mỹ, do đó sách có nhiều điểm đặc thù của xã hội Mỹ, lại là bác sĩ tâm thần (vào

thời bấy giờ môn tình dục học chưa được công nhận là chuyên khoa) tức là một người được đào tạo chủ yếu để xử trí các loại bệnh như trầm cảm, động kinh, loạn tâm thần..v.v. tác giả cũng có lúc hơi "méo mó nghề nghiệp"; điều trị các rối loạn tình dục hiện nay không phải chỉ khoa tâm thần là giải quyết được, đó là việc của thầy thuốc chuyên khoa tình dục (sexology).

Không kể những công trình nghiên cứu sâu và có tính chất "khoa học kỹ thuật" của PIETROPINTO, KEPPE, HITE..v.v. trong các loại sách về giới tính học dành cho đại chúng, tác phẩm của David Reuben vẫn là quyển tương đối đầy đủ và hấp dẫn nhất, tuy nhiên trong quá trình dịch thuật chắc chắn vẫn còn nhiều thiếu sót, chúng tôi mong nhận được những góp ý và phê bình của bạn đọc để lần tái bản được tốt hơn. Sau cùng, nếu bạn cần hỏi thêm những điều chưa đề cập, xin cứ viết thư về địa chỉ Nhà xuất bản, chúng tôi sẽ cố gắng trả lời theo kinh nghiệm và tư liệu có thể có được, vào những lần tái bản.

## vài lời tựa

Sẽ có người nhiệt liệt hoan nghênh quyển sách này, mà cũng có người sẽ phê phán gay gắt. Riêng tôi đọc nó bình thản, vì chuyện gì, biết vẫn hơn không, và chẳng nên cấm kỵ điều gì, con cháu, tôi cũng muốn cho nó đọc, để chúng biết. Tại sao bắt con em học về địa lý châu Mỹ, châu Phi, về cấu trúc của nguyên tử, mà lại không cho biết những điều mà rồi ai cũng phải kinh qua, là quan hệ giữa đàn ông và đàn bà.

Nhất là ở thời đại chúng ta. Có thể nói ngày xưa thì cũng chẳng cần lắm. Qua tuổi dậy thì, con gái đến 15 - 16, con trai thì 17 - 18 đã lấy vợ lấy chồng, phong tục lễ nghi tạo ra một khung cảnh sống, những khuôn nếp mọi người đều phải tuân theo, biết hay không biết cũng vậy. Còn bây giờ tuổi dậy thì từ 14 - 15 đến 25 - 28 mới có vợ có chồng, là cả một thời gian dài vật trần trở, một bên là bản năng thúc dục mãnh liệt, một bên là xã hội câu thúc, phải suy nghĩ, lựa chọn, con người bị dằn xé nhiều khi quyết liệt mà không phải ai cũng qua được những thử thách sóng gió một cách vẹn toàn. Thì ít nhất phải biết, mà xã hội cũng phải bỏ những thành kiến, những hiểu lầm để đừng tạo thêm những bi kịch không đáng có.

## 10 Giải Đáp Những Thắc Mắc Về Tình Dục

Không biết bao nhiêu sách đã xuất bản nói về tim mạch, làm sao gìn giữ cho tim phổi lành mạnh, ăn uống thế nào cho bổ cho ngon.

Vậy tại sao lại không có một cuốn sách nói về tình dục giữa trai và gái, làm sao cho mối quan hệ ấy ít nhất tránh được những va vấp không đáng có, tốt hơn là tạo ra khoái cảm tối đa.

Tôi xin nói thêm một điểm. Biết về tình dục là mới biết một nửa, vì nói đến con người là có "Con", tức là một sinh vật "Người". Không thể bỏ qua bên nào. Con người không phải chỉ là con thú. Tình dục bao giờ cũng đi, dục là phải tìm hiểu cho được thế nào là tình yêu. Đọc xong cuốn sách này các bạn phải tìm sách đọc về tình yêu. Sách về tình yêu có thể nói là toàn bộ văn học của loài người. Thôi, không thể nào đọc hết, thì các bạn hãy đọc một cuốn nào nói đầy đủ nhất về Tình yêu. Tôi xin giới thiệu với các bạn Truyện Kiều. Nàng Kiều đã kinh qua các thể tình dục, tình yêu, yêu thơ mộng, tình dục khoái lạc với Thúc Sinh, khốn khổ trong lầu xanh, tình yêu giữa người trai anh hùng, gái thuyền quyên với Từ Hải và cả những lúc tự kiếm chế cũng để giữ cho tình yêu được trọn vẹn...

Cách đây 200 năm rồi, cụ Nguyễn Du đã biết xác định chữ trình cũng có ba bẩy đường trình, chứ không cố chấp như một số người hiện nay.

Đọc hết cuốn sách này, rồi đọc kỹ Kiều, tôi xin khuyên các bạn trẻ như vậy không dám khuyên những người đứng tuổi.

## CHƯƠNG I

### VƯỢT LÊN TRÊN CHIM CHÓC VÀ LOÀI ONG